

KORG OT-120 ORCHESTRAL TUNER Manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'accordeur **OT-120** **Orchestral Tuner de Korg**. Avant d'utiliser cet appareil, nous vous demandons de lire attentivement ce manuel et de respecter les instructions fournies. Veuillez également conserver le manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

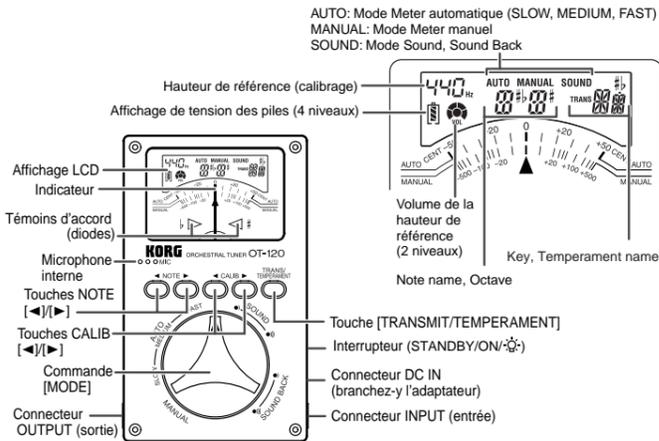
Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/EEC) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/EEC). La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/EEC), à la Directive concernant la marque CE (93/68/EEC) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/EEC). La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/EEC) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/EEC).

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Panneaux avant et latéral



Procédure d'accordage

L'OT-120 offre quatre modes d'accordage: Manual Meter, Auto Meter (SLOW, MEDIUM, FAST), Sound et Sound Back.

■ Préparatifs pour l'accordage

1. **Si vous servez d'un instrument avec élément ou micro de contact, reliez le connecteur INPUT de l'OT-120 à la sortie de l'instrument ou du microphone avec un câble adéquat.**

Si vous branchez le connecteur OUTPUT de l'OT-120 à un amplificateur, le signal d'entrée (INPUT) est reproduit sans le moindre changement. Comme cela peut être source de bruit durant le jeu, il vaut mieux mettre l'OT-120 hors tension (commutateur POWER en position STANDBY).

Si vous servez du microphone interne de l'OT-120, vous n'avez pas besoin de brancher les connecteurs INPUT ou OUTPUT. N'oubliez pas que dès que vous insérez une fiche dans le connecteur INPUT ou OUTPUT, le microphone interne est désactivé.

- Les connecteurs INPUT et OUTPUT sont mono. Il est impossible d'y brancher des fiches stéréo.

2. **Réglez l'interrupteur en position ON ou . (En position , l'appareil est sous tension et l'affichage est éclairé).**

Après la mise sous tension, la dernière hauteur de référence (défaut: A4=440Hz) et le mode sélectionné en dernier lieu avec la commande [MODE] entrent en vigueur.

3. **Si vous souhaitez modifier la fréquence de référence, appuyez sur la touche CALIB [◀] ou [▶].** Chaque fois que vous actionnez une de ces touches, la fréquence de référence précédente/ suivante est sélectionnée et apparaît à l'affichage. Lorsque vous maintenez une de ces touches enfoncée, la fréquence de référence change en continu.

349 ← 350 → 351 → → 497 → 498 → 499

4. **Pour transposer ou accorder un instrument selon une gamme classique, actionnez la touche [TRANSM/TEMPERAMENT].**

Une nouvelle pression sur cette touche modifie la tonalité et la gamme. Le réglage apparaît à l'affichage. Si vous sélectionnez simplement une autre tonalité, le message "TRANS" clignote à l'écran.

Si vous optez pour une autre gamme, le réglage clignote à l'affichage.

C (n'est pas affiché pour Do)
Yg ← Vt ← Kn ← Kb ← Wm ← Md♯ ← Me♭ ← Pg

PG: Pythagoricienne ME♭: Ton moyen Mi♭ MD♯: Ton moyen Ré♯
WM: Werckmeister III Kb: Kirnberger III KN: Kellner
Vt: Vallotti Yg: Young

- Si vous optez pour une gamme classique, La (A) sert de hauteur de référence (=±0 Cent).

■ Mode Manual Meter

Ce mode vous permet d'accorder la note sélectionnée.

1. **Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".**
2. **Réglez la commande [MODE] sur MANUAL.**
3. **Appuyez sur la touche NOTE [◀] ou [▶] pour sélectionner le nom de la note que vous souhaitez accorder (C-B).** Une nouvelle pression sur une de ces touches modifie la note par paliers d'un demi-ton. Si vous maintenez une de ces touches enfoncée, le changement de note est continu.

C → C♯ → D → E♭ → E → F → F♯ → G → G♯ → A → B♭ → B

Ce réglage est mémorisé même lorsque vous changez de mode.

4. **Jouez une note sur votre instrument et accordez l'instrument de sorte à amener l'aiguille de l'indicateur en position "0" (centre) et à éclairer les deux témoins d'accord.**

L'indicateur ne fonctionne que lorsque la différence entre la note spécifiée et la hauteur jouée n'excède pas la plage -500~+500 cents.

■ Mode Auto Meter

Ce mode permet d'accorder n'importe quelle note.

1. **Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".**
2. **Réglez la commande [MODE] sur AUTO-SLOW, AUTO-MEDIUM ou AUTO-FAST.**

AUTO-SLOW: L'indicateur réagit lentement à d'éventuelles différences de hauteur.

AUTO-FAST: L'indicateur réagit rapidement à d'éventuelles différences de hauteur.

AUTO-MEDIUM: La vitesse de réaction de l'indicateur est à mi-chemin entre AUTO-SLOW et AUTO-FAST.

3. **Jouez une note sur votre instrument.**

L'affichage LCD affiche le nom de la note reconnue ainsi que l'octave dans laquelle elle est jouée.

Dans un premier temps, accordez votre instrument de façon à afficher le nom de la note voulue.

4. **Gardez ensuite l'indicateur à l'oeil et affinez l'accord de l'instrument. Dès que les deux témoins d'accord s'allument, l'accord est bon.**

L'indicateur affiche des décalages de hauteur sur une plage de -50~+50 cents.

- Si vous utilisez le microphone interne de l'OT-120, maintenez l'instrument le plus près possible de l'OT-120 pour éviter toute interférence de signaux indésirables.

- Dans certains cas, notamment lorsque le son contient de nombreuses harmoniques, il peut arriver que l'OT-120 ne détecte pas correctement la hauteur. Jouez alors la note moins fort ou dans une autre octave.

■ Mode Sound

Ce mode vous permet d'accorder votre instrument par rapport à une note de référence produite par l'OT-120.

1. **Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".**
2. **Réglez la commande [MODE] sur SOUND- ou SOUND- .** Le réglage produit une note de référence de faible volume. Le réglage produit une note de référence de volume plus élevé.
3. **Actionnez la touche NOTE [◀] ou [▶] pour sélectionner le nom de la note que vous souhaitez accorder.** Chaque pression sélectionne le demi-ton précédent/suivant sur une plage de 5 octaves (C2~C7). Ce réglage est mémorisé même lorsque vous changez de mode.

4. **Accordez votre instrument par rapport à la note de référence produite par l'OT-120.**

■ Mode Sound Back

Ce mode produit la note de référence dont la hauteur se rapproche le plus de celle reçue via le connecteur INPUT. L'indicateur affiche la différence entre ces deux hauteurs.

1. **Voyez les étapes 1~4 sous "Préparatifs pour l'accordage".**
2. **Réglez la commande [MODE] sur SOUND BACK- ou SOUND BACK- .** Le réglage produit une note de référence de faible volume. Le réglage produit une note de référence de volume plus élevé.
3. **Jouez une note sur votre instrument.** L'appareil produit la note qui se rapproche le plus de la vôtre. Le nom de la note est affiché. L'indicateur montre la différence de hauteur entre votre note et celle qu'il estime être la bonne sur une plage de -50~+50 cents. Accordez l'instrument de sorte à obtenir environ la bonne hauteur.
4. **Gardez ensuite l'indicateur à l'oeil et affinez l'accord de l'instrument en fonction de la sonorité de référence.**

Remplacement des piles / Fonction de mémorisation

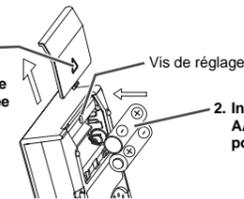
Lorsque les piles sont pratiquement épuisées, il devient de plus en plus difficile d'obtenir un accord fiable de l'instrument. Vérifiez donc régulièrement l'affichage de l'état de piles et changez-les à temps.

Les piles permettent en outre de conserver, après la mise hors tension de l'OT-120, les réglages effectués en dernier lieu, à savoir la hauteur de référence, TRANS/TEMPERAMENT ainsi que la note choisie en mode Sound ou en mode Meter (Manual) (fonction de mémorisation).

- Lors du changement des piles ou lorsqu'elles sont complètement épuisées, les réglages mémorisés sont effacés. (Si toutefois, l'OT-120 reste sur secteur grâce à l'adaptateur, vous ne perdez pas ces réglages lors du changement des piles).

Même lorsque vous utilisez l'OT-120 avec un adaptateur, laissez les piles dans l'appareil.

1. Pour ouvrir le compartiment à piles, appuyez doucement et faites glisser le couvercle dans la direction indiquée par la flèche.
2. Insérez deux piles AAA. Respectez la polarité indiquée (+, -).
3. Remettez le couvercle.



Ajustement du point zéro de l'indicateur

Si l'OT-120 a été fort secoué durant un transport, par exemple, ou si l'n'a plus été utilisé depuis longtemps, l'aiguille de l'indicateur peut ne plus revenir en position zéro (au centre). C'est un phénomène normal que vous pouvez corriger comme suit:

1. **Maintenez la touche NOTE [◀] enfoncée tout en plaçant l'interrupteur en position ON. Voyez si l'indicateur se trouve en position "0" (centre).**
2. **S'il n'indique pas la position "0", ajustez-le avec la vis de réglage située dans le compartiment à piles. Servez-vous d'un petit tournevis cruciforme (d'orfèvre, par exemple) pour ramener l'aiguille en position "0". Voyez l'illustration de la section "Remplacement des piles / Fonction de mémorisation".**
3. **Après le réglage (ou si l'indicateur se trouve à la position "0"), appuyez sur n'importe quelle touche et refermez le couvercle du compartiment à piles.**

Caractéristiques

Gamme	: 12 notes, tempérament égal, Pythagoricienne, Ton moyen Mi♭/Ré♯, Werckmeister III, Kirnberger III, Kellner, Vallotti, Young
Plage de transposition	: C, C♯, D, Eb, E, F, F♯, G, G♯, A, B♭, B
Plage de détection	: A0 (27,50Hz) à C8 (4.186Hz)
Notes de référence	: C2 (65,41Hz) à C7 (2093Hz), cinq octaves, deux niveau de volume
Modes d'accord	: Manual, Auto (SLOW, MEDIUM, FAST), Sound, Sound Back
Plage de calibrage	: A4= 349 à 499Hz (par paliers de 1Hz)
Précision de détection	: ±1 cent
Précision de la sonorité	: ±1,5 cents
Plage des témoins d'accord	: AUTO (SLOW, MEDIUM, FAST), SOUND BACK -50 cents à -3 cents : ♭ -3 cents à +3 cents : ♭, ♯ +3 cents à +50 cents : ♯
	MANUAL -500 cents à -3 cents : ♭ -3 cents à +3 cents : ♭, ♯ +3 cents à +500 cents : ♯

Connecteurs : INPUT (1/4" mono), OUTPUT (1/4" mono), DC IN (9 V)

Alimentation : Piles AAA x 2 (3 V) ou adaptateur

Durée de vie des piles : ± 100 heures (piles alcalines, mode Meter, avec entrée continue de la note La4)

Dimensions (LxPxH) : 74 x 120 x 36 mm

Poids : 193 g piles comprises

Accessoires : Piles AAA (LR03) x 2 pour contrôle

Option (vendu séparément) : Adaptateur (9V)

* Les caractéristiques et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.

Utilisation du support

En ouvrant le support situé à l'arrière, vous pouvez incliner le OT-120 sous un angle permettant une lecture aisée de l'affichage.

- L'aiguille de l'indicateur peut quitter la position centrale ("0") lorsque l'OT-120 est incliné. Dans ce cas, suivez les instructions données dans la section "Ajustement du point zéro de l'indicateur" en effectuant le réglage avec l'OT-120 incliné.

